

## المدرسة هي ضمان مستقبل زاهر لأطفالك!

نؤهل المدرسة العديد من الممكّنات لحياة أطفالك في  
المستقبل.

إذا كنت تعتقد بأنك عاجز عن مساعدة أطفالك فألمر عكس ذلك، دورك أساسي وفي غاية  
الأهمية!

وإنكم EZZL ، جمعية المستقبل في لوكسمبورغ، في الأسبوع الماضي ، ببعض النصائح وإرشادات لتفوية نرس  
نجاح  
أطفالك في المدرسة وهاهي نواتيك بنصائح أيضا لتفوية هذا الأسبوع .



### 3- نواصل مع المدرسة:

النواصل الممنظم مع المعلم أو المعلمة مهم للغاية لتكون على علم بالتقدم الأكاديمي والاجتماعي لطفلك  
بالضمانة إلى

اندماجه في الفصل الدراسي: يرجى النواصل والنصال في أقرب وقت ممكن، في موعد الينج اوز 1 الاول من  
نوفمبر / تشرين الثاني، لعقد اجتماع مع المعلم ليعرف عليك ويذهبم وضعك الحالي. اطلب من المعلم أن يقوم  
بالنصال بمن نرجم من

الوزارة يحدث اللغة العربية . من الضروري أن يذهبم المعلم وأولياء الأمور بعضهم البعض ليعرفوا ما هو بمصالحه  
طفلك.



### 4- النجاح والدرسوب:

المدارس الخاضعة للنظام اللوكسمبورغي صارمة للغاية، حتى على الأطفال  
اللوكسمبورغين.

يعاني جميع الأطفال في بعض الأحيان من علامات سلبية أو رسوب. كن مندهم ً لم هذه الحظيرة ولكن نصرف بسرعة:  
نواصل مع المعلم، فهو يعرف نقاط القوة والضعف لدى طفلك ويمكنهم التوجيه لك لتتبع علامات أفضل  
وتعدّل وضعه الدراسي. ال نوبخ الطفل أو نهدمه ، ولكن حاول أن نهدمه ونشجعه ونعرف اسباب تراجع  
مسئولته الدراسي او في حال وجود

اي معوقات خارجة تؤثر عليه. دعمك مهم جدا وأساسي في حياة طفلك ونجاحه خلال  
حياته.



### **L'école : la chance pour le futur de vos enfants !**

L'école ouvre la porte à de nombreuses possibilités pour la vie future de vos enfants. Vous pensez ne pas pouvoir aider vos enfants ?

Au contraire : votre rôle est essentiel!

EZZL a commencé la semaine passée à publier 7 conseils pour augmenter les chances de vos enfants à l'école. Voici les conseils 3 et 4.

#### **3. Contact avec l'école**

Un contact régulier avec l'enseignant est extrêmement important pour être au courant de l'évolution scolaire de votre enfant ainsi que de son intégration dans la classe: demandez dès que possible, mais au plus tard avant le 1<sup>er</sup> novembre, un rendez-vous avec l'enseignant afin qu'il puisse apprendre à vous connaître et comprendre votre situation. Il peut faire un appel un médiateur interculturel du Ministère, parlant arabe. Demandez-lui de le faire. Il est indispensable que l'enseignant et les parents se comprennent.

#### **4. Succès et échecs**

L'école luxembourgeoise est très exigeante, aussi pour les enfants luxembourgeois.

Pratiquement tous les enfants ont parfois de mauvaises notes ou des échecs. Soyez compréhensif mais réagissez vite : prenez contact avec l'enseignant, il connaît les forces et les faiblesses de votre enfant et peut vous conseiller.

Ne grondez pas votre enfant, mais essayez de le comprendre et de l'encourager. Votre soutien est très important.



© Eng Zukunft zu Lëtzebuerg

